

**BELGISCHE SENAAAT**


---

**ZITTING 2000-2001**


---



---

24 OKTOBER 2000

---

**Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Macedonische regering inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, gedaan te Brussel op 17 februari 1999**

**VERSLAG**

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN VOOR DE LANDSVERDEDIGING UITGEBRACHT DOOR MEVROUW THIJS**

---

**I. Inleidende uiteenzetting van de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken**

De vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken verstrekt ter informatie van de commissieleden een inleidende nota.

---

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heren Colla, voorzitter; Ceder, De Decker, Dedecker, Devolder, Dubié, de dames Laloy en Thijs, rapporteur.
2. Plaatsvervangers: de heren Galand, Maertens, Malcorps, Monfils, de dames Nagy en Willame-Boonen.
3. Andere senatoren: mevrouw Kaçar en de heer Vankrunkelsven.

*Zie:*

**Stukken van de Senaat:**

**2-535 - 1999/2000:**

Nr. 1: Wetsontwerp.

**SÉNAT DE BELGIQUE**


---

**SESSION DE 2000-2001**


---



---

24 OCTOBRE 2000

---

**Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le gouvernement macédonien concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles, le 17 février 1999**

**RAPPORT**

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE PAR MME THIJS**

---

**I. Exposé introductif du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères**

Le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères fournit aux commissaires une note introductive à titre d'information.

---

Ont participé aux travaux de la commission:

1. Membres effectifs: MM. Colla, président; Ceder, De Decker, Dedecker, Devolder, Dubié, Mmes Laloy et Thijs, rapporteuse.
2. Membres suppléants: MM. Galand, Maertens, Malcorps, Monfils, Mmes Nagy et Willame-Boonen.
3. Autres sénateurs: Mme Kaçar et M. Vankrunkelsven.

*Voir:*

**Documents du Sénat:**

**2-535 - 1999/2000:**

N° 1: Projet de loi.

Nadat in 1996 de ministers van Buitenlandse Zaken de wens geuit hadden om de bilaterale relaties tussen de BLEU en Macedonië te versterken, besloot men over te gaan tot de onderhandeling van verdragen ter vermijding van dubbele belastingen en ter wederzijdse promotie en bescherming van investeringen. In oktober 1997 werd gereageerd op de BLEU-basistekst en werd beslist om op korte termijn onderhandelingen te houden met de VJR-Macedonië.

De gesprekken ter afsluiting van een investeringsverdrag tussen de Macedonische regering en de BLEU hebben plaatsgevonden te Skopje op 20 en 21 januari 1998.

Een compromis over de geparafeerde tekst werd na één negotiatieronde tot stand gebracht en op uitzondering van enkele technische aanpassingen, rekening houdend met de juridische en financiële realiteiten in Macedonië, werd de BLEU-basistekst aanvaard. Een overeenkomst werd echter geparafeerd onder voorbehoud van de benaming van de naam voor Macedonië (in principe «Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië»).

Een geplande ondertekening op 22 oktober 1998 heeft niet kunnen plaatsvinden, wegens noodzakelijke verwerking van een juridisch advies, verstrekt door de dienst verdragen van het departement over enkele paragrafen die betrekking hadden op de benaming van Macedonië. Na regeling hiervan werd op 20 januari 1999 een definitieve versie van de tekst geparafeerd, zodat op 17 februari 1999 een ondertekening heeft kunnen plaatsvinden te Brussel, namens de VJR-Macedonië door de minister van Buitenlandse Zaken, de heer A. Dimitrov. Namens de BLEU werd het verdrag ondertekend door de heer E. Derycke, toenmalige minister van Buitenlandse Zaken.

## II. Bespreking en stemmingen

De artikelen 1 en 2, alsook het wetsontwerp in zijn geheel, worden zonder bespreking eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

*De rapporteur,*

Erika THUIS.

*De voorzitter,*

Marcel COLLA.

Après que les ministres des Affaires étrangères eurent émis, en 1996, le souhait de renforcer les relations bilatérales entre l'UEBL et la Macédoine, on décida de procéder à la négociation d'accords en vue d'éviter les doubles impositions et de promouvoir et protéger réciproquement les investissements. En octobre 1997, il fut décidé, en réaction au texte de base de l'UEBL, de mener à brève échéance des négociations avec l'ERY de Macédoine.

Les négociations visant à conclure un accord d'investissement entre le gouvernement macédonien et l'UEBL ont eu lieu à Skopje les 20 et 21 janvier 1998.

Un compromis sur le texte paraphé est intervenu après un seul tour de table et, hormis quelques adaptations techniques eu égard aux réalités juridiques et financières de Macédoine, le texte de base de l'UEBL a été accepté. Un accord a toutefois été paraphé sous réserve de la dénomination de la Macédoine (en principe «Ex-République yougoslave de Macédoine»).

Une signature programmée pour le 22 octobre 1998 n'a pas pu se faire en raison de la nécessité de tenir compte d'un avis juridique fourni par le service des traités du département concernant quelques paragraphes relatifs à la dénomination de la Macédoine. Dès que la question a été réglée, une version définitive du texte a été paraphée le 20 janvier 1999, si bien que la signature a pu avoir lieu à Bruxelles le 17 février 1999, par le ministre des Affaires étrangères, M. A. Dimitrov, au nom de l'ERY de Macédoine, et par M. E. Derycke, le ministre des Affaires étrangères de l'époque, au nom de l'UEBL.

## II. Discussion et votes

Les articles 1<sup>er</sup> et 2 ainsi que l'ensemble du projet de loi ont été adoptés sans discussion, à l'unanimité des 9 membres présents.

Confiance a été faite à la rapporteuse pour la rédaction du présent rapport.

*La rapporteuse,*

Erika THUIS.

*Le président,*

Marcel COLLA.